

Église Unie Plymouth-Trinity United Church

**Sunday, May 11, 2025 / Dimanche, 11 mai, 2025
Fourth Sunday of Easter / 4e Dimanche de Pâques**

**Stay after the service for coffee, tea, and conversation
Restez après le culte pour un café, thé, et camaraderie**

Prelude

Gathering song NVU 199

Ouvre l'esprit qui doute
encore,
quand il hésite rends-le fort;
gagne les cœurs qui sont
fermés
et rends la joie aux affligés.

Greetings & Welcome

Prélude

**Chant de rassemblement
Notre Sauveur, ô Jésus-
Christ**

Accueil & salutations

Acknowledgement of the Land

Call to worship

Let us gather to praise God,
our God who is great in wonder and majesty.

Let us praise our God for God's graciousness and compassion,
our God who is full of mercy and forgiveness.

Let us praise our God for God's everlasting trust and faithfulness,
our God who is just and good.

Come, let us worship and praise God.

*Written by Marie Slivocka, Trinity U.C.,
New Glasgow, N.S. Gathering, Lent/Easter
2025, page 45. Used with permission.*

Reconnaissance du territoire

Appel à l'adoration

Ensemble, prions le Seigneur,
Notre Dieu dans toute sa splendeur et sa majesté.

Ensemble, prions le Seigneur pour sa grâce et sa compassion.
Notre Dieu miséricordieux et qui pardonne.

Ensemble, prions Dieu pour son infaillible confiance et sa fidélité.
Notre Dieu qui est juste et bon.

Venez, prions et louons le Seigneur.

Traduction et adaptation: Nicola Di Narzo / MiF

Cantique MV 1
Bâtissons un lieu d'amour

Bâtissons un lieu d'amour, de
foi,
de pardon, de bonté,
où les petits enfants sont rois
par leur simplicité.
Lieu de rêves, lieu de visions,
lieu de grâce pour nous tous,
où Jésus mettra fin au
divisions.

Refrain

**Venez, entrez! Venez,
entrez!
Venez entrez! C'est chez
vous!**

Bâtissons un lieu où parleront
librement les prophètes;
les enfants de Dieu rêveront
d'une nouvelle Fête.
Une croix sera le témoin
de la grâce parmi nous :
nous serons unis par l'amour
divin !

Refrain

Bâtissons un lieu où l'amour
vient,
dans l'eau, le vin, le blé;
un banquet dans un moment
saint
de justice et de paix.
De Dieu l'amour est révélé
en ce précieux rendez-vous :
le don partagé de la liberté.

Refrain

Bâtissons un lieu duquel nos
mains
s'offrirons en s'ouvrant,
pour servir au loin les
prochains
au Nom du Dieu vivant.
Ceux qui sont courbés,
opprimés,
enfin se mettront debout;
les dangers et leurs peurs sont
écartées.

Refrain

Bâtissons un lieu humanité,
de paix, de communion,
chacun accueilli, accepté
appellé par son nom,
s'y mêlant les pleurs et la
joie,
et les chants fervents et doux.
En ce lieu, partout,
chanteront nos voix:

Opening Prayer

Guide us, O Great God.
We are travellers on a
journey of life.
In our weakness, be our
strength.
In our fears, hold us safe in
the shadow of your wings.
Be bread for the journey.
Be life on the way.
Be our Good Shepherd.
Guide us, O Great God, we
ask. Amen.

*Richard Bott, Grace U.C., Burlington, Ont.
P 45.*

Refrain

**Venez, entrez! Venez,
entrez!
Venez entrez! C'est chez
vous!**

Prière d'ouverture

Guide-nous, ô Dieu, dans
toute ta grandeur,
Nous sommes des pèlerins
sur cette terre.
Dans nos faiblesses, sois
notre force.
Dans nos peurs, garde-nous
sous la protection de ton aile.
Sois le pain sur notre route.
Sois la vie sur le chemin.
Sois notre Bon Pasteur.
Seigneur Dieu, guide-nous
dans toute ta grandeur.
Amen.

*Traduction et adaptation: Nicola Di Narzo /
MiF*

Introduction to the Scripture

Illumination Prayer

Creator God, as we receive the words of Scripture today. May we understand the love and tenderness in you as you care for us, your precious children.

Learning your word just like the disciples did so long ago, may we discover a connection to our own lives and may the lessons fortify us for the week ahead. Amen.

Tammy Ferguson, Grace U.C., Gananoque, Ont., p 48.

Introduction à l'Écriture

Prière d'Illumination

Dieu Créateur, alors que nous recevons les paroles de l'Écriture aujourd'hui, puissions-nous comprendre l'amour et la tendresse qui sont en toi tandis que tu prends soin de nous, tes précieux enfants.

En apprenant ta parole, comme les disciples l'ont fait il y a si longtemps, puissions-nous découvrir un lien avec notre propre vie et que les leçons nous fortifient pour la semaine à venir. Amen.

Scripture reading

Acts 9:36–43

Now in Joppa there was a disciple whose name was Tabitha, which in Greek is Dorcas. She was devoted to good works and acts of charity.

At that time she became ill and died. When they had washed her, they laid her in a room upstairs.

Since Lydda was near Joppa, the disciples, who heard that Peter was there, sent two men to him with the request, “Please come to us without delay.”

So Peter got up and went with them, and when he arrived, they took him to the room upstairs. All the widows stood beside him, weeping and showing tunics and other clothing that Dorcas had made while she was with them.

Lecture de la Bible

Actes 9 : 36 – 43

Il y avait à Joppé une disciple dont le nom était Tabitha, ce qui se traduit par Gazelle. Elle était dévouée aux bonnes œuvres et aux actions charitables.

Or, en ces jours-là, elle tomba malade et mourut. Après avoir fait sa toilette, on la mit dans la chambre haute.

Comme Lydda est proche de Joppé, les disciples ayant appris que Pierre était là, lui envoyèrent deux hommes chargés de cette invitation : « Rejoins-nous sans tarder. »

Pierre partit aussitôt avec eux. Quand il fut arrivé, on le fit monter dans la chambre haute, et toutes les veuves se tenaient devant lui en pleurs, lui montrant les tuniques et les manteaux que faisait Dorcas quand elle était en leur compagnie.

Peter put all of them outside, and then he knelt down and prayed. He turned to the body and said, "Tabitha, get up." Then she opened her eyes, and seeing Peter, she sat up.

He gave her his hand and helped her up. Then calling the saints and widows, he showed her to be alive.

This became known throughout Joppa, and many believed in the Lord.

Meanwhile, he stayed in Joppa for some time with a certain Simon, a tanner.

Here ends our first reading, the second is in Revelation 7

Pierre fit sortir tout le monde et, pria en se mettant à genoux. Se tournant vers le corps, il dit : « Tabitha, lève-toi. » Elle ouvrit les yeux, et, à la vue de Pierre, elle se redressa et s'assit.

Il lui donna la main, l'aida à se lever et, rappelant les saints et les veuves, la leur présenta bien vivante.

Tout Joppé fut au courant, et beaucoup crurent au Seigneur.

Pierre demeura assez longtemps à Joppé, chez un certain Simon qui était corroyeur.

Ici se termine notre première lecture, la seconde est dans Apocalypse 7

Revelation 7:9–17

After this I looked, and there was a great multitude that no one could count, from every nation, from all tribes and peoples and languages, standing before the throne and before the Lamb, robed in white, with palm branches in their hands.

They cried out in a loud voice, saying, “Salvation belongs to our God who is seated on the throne and to the Lamb!”

And all the angels stood around the throne and around the elders and the four living creatures, and they fell on their faces before the throne and worshiped God, singing, “Amen! Blessing and glory and wisdom and thanksgiving and honour and power and might be to our God forever and ever! Amen.”

Apocalypse 7 : 9 – 17

Après cela je vis : C'était une foule immense que nul ne pouvait dénombrer, de toutes nations, tribus, peuples et langues. Ils se tenaient debout devant le trône et devant l'agneau, vêtus de robes blanches et des palmes à la main.

Ils proclamaient à haute voix : Le salut est à notre Dieu qui siège sur le trône et à l'agneau.

Et tous les anges rassemblés autour du trône, des anciens et des quatre animaux tombèrent devant le trône, face contre terre, et adorèrent Dieu.

Ils disaient : Amen !
Louange, gloire, sagesse, action de grâce, honneur, puissance et force à notre Dieu pour les siècles des siècles ! Amen !

Then one of the elders addressed me, saying, “Who are these, robed in white, and where have they come from?”

I said to him, “Sir, you are the one who knows.” Then he said to me, “These are they who have come out of the great ordeal; they have washed their robes and made them white in the blood of the Lamb.

For this reason they are before the throne of God and worship him day and night within his temple, and the one who is seated on the throne will shelter them.

They will hunger no more and thirst no more; the sun will not strike them, nor any scorching heat, for the Lamb at the center of the throne will be their shepherd, and he will guide them to springs of the water of life, and God will wipe away every tear from their eyes.”

L'un des anciens prit alors la parole et me dit : Ces gens vêtus de robes blanches, qui sont-ils et d'où sont-ils venus ?

Je lui répondis : Mon Seigneur, tu le sais ! Il me dit : Ils viennent de la grande épreuve. Ils ont lavé leurs robes et les ont blanchies dans le sang de l'agneau.

C'est pourquoi ils se tiennent devant le trône de Dieu et lui rendent un culte jour et nuit dans son temple. Et celui qui siège sur le trône les abritera sous sa tente.

Ils n'auront plus faim, ils n'auront plus soif, le soleil et ses feux ne les frapperont plus,

car l'agneau qui se tient au milieu du trône sera leur berger, il les conduira vers des sources d'eaux vives. Et Dieu essuiera toute larme de leurs yeux.

The Word of God, for the
people of God !

We give thanks to God.

Hymn VU p 747

The Lord's my Shepherd

The Lord's my Shepherd, I'll
not want;

he makes me down to lie
in pastures green: he leadeth
me,
the quiet waters by.

My soul he doth restore
again;
and me to walk doth make
within the paths of
righteousness,
even for his own name's
sake.

Yea, though I walk in death's
dark vale,
yet will I fear no ill;
for thou art with me; and thy
rod
and staff me comfort still.

La Parole de Dieu, pour le
Peuple de Dieu!

Nous rendons grâce à Dieu.

My table thou hast furnishèd
in presence of my foes;
my head thou dost with oil
anoint,
and my cup overflows.

Goodness and mercy all my
life
shall surely follow me,
and in God's house for
evermore
my dwelling-place shall be.

**Message: Resurrecting
Tabitha-Dorcas**

**Message : Tabitha-
Dorcas, la ressuscitée**

Reflective music

Musique réflexive

Children join

Arrivée des enfants

Community Life

Vie de la communauté

Offering

Offrande

Repons VU 541

Praise God from Whom
all blessings flow

Praise God, from whom all
blessings flow;

Praise God, all creatures high
and low;

give thanks to God in love
made known:

Creator, Word and Spirit,
One.

Swahili Hymn

Mwamba ulio pasuka

Mwamba uli-o pasuka,
ndani yako nijifiche!
Maji yale, damu ile
itokayo mbavu zako,
iwe dawa ya kuponya
roho yangu na ubaya!

Kazi za mikono yangu,
haziwezi kukomboa.
Hata ningeli-a sana
na kutenda kazi ny-ingi,
singeweza ku-okoka,
peke yako u Mwokozi.

Cantique Swahili

(O mon creux de rocher ! /
Rock, cleft for me)

Ndani yangu sina kitu,
na-ushika msalaba.
Uchi mimi, univike!
Sina nguvu, 'nichuku-e!
Ni mchafu, uni-oshe!
Wewe u Mwokozi wangu.

Kwa maisha yangu yote
hata nitatoa roho,
hata saa ya kuitwa
mbele ya Mfalme wangu,
mwamba uli-opasuka,
nijifiche ndani yako!

Intercession Prayer

The Lord's Prayer

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread,

And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us.

And lead us not into temptation, but deliver us from evil: For thine is the kingdom, the power, and the glory forever and ever. Amen.

Prière d'Intercession

Le Notre Père

Notre Père qui es aux cieux, que ton nom soit sanctifié, que ton règne vienne, que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel.

Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour.

Pardonne-nous nos offenses comme nous pardonnons aussi à ceux qui nous ont offensés. Et ne nous laisse pas entrer en tentation, mais délivre-nous du mal.

Car c'est à toi qu'appartiennent le règne, la puissance et la gloire, aux siècles des siècles. Amen.

Hymn

VU 211

Crown him with many
crowns

Crown him with many
crowns,
the Lamb upon his throne:
hark, how the heavenly
anthem drowns
all music but its own!
Awake, my soul, and sing
of him who died for thee,
and hail him as thy matchless
King
through all eternity.

Crown him the Lord of life,
who triumphed o'er the grave,
and rose victorious in the
strife
for those he came to save.
His glories now we sing
who died and rose on high,
who died eternal life to bring,
and lives that death may die.

Crown him the Lord of
peace,
whose power a sceptre sways
from pole to pole,
that wars may cease,
absorbed in prayer and
praise.

His reign shall know no end;
and round his piercèd feet
fair flowers of Paradise
extend
their fragrance ever sweet.

Crown him the Lord of love;
behold his hands and side,
rich wounds, yet visible
above,
in beauty glorified.

All hail, Redeemer, hail!
for thou hast died for me;
thy praise shall never, never
fail
throughout eternity.

Benediction

Bénédition

Hymn VU p 958
Halle, halle, hallelujah!

Halle, halle, hallelujah!
Halle, halle, hallelujah!
Halle, halle, hallelujah!
Hallelujah! Hallelujah!

x3

Postlude

Postlude

*

All are welcome! Plymouth
Trinity wholeheartedly welcomes
siblings from other communities
of faith joining us from
elsewhere in the St-Francis
Cluster and even beyond!

Thank you to everyone who
made this worship service
possible by the gifts of their
talents and skills, and time and
money.

Merci à Patrick Medland,
notre technicien Zoom ainsi qu'à
nos lecteurs : Andrew Brown &
Gordon Lambie.

*Tout le monde est le bienvenu !
Vous êtes chez vous !*

**Église Unie Plymouth-Trinity
United Church**

380 Dufferin, Sherbrooke, QC, J1H 4M7

www.PlymouthTrinityChurch.org

www.facebook.com/PlymTrin

Ministers/: All of us

Le sacerdoce: Tout le monde

Clergy/:

Pasteur: the Rev. Samuel V. Dansokho

873-200-2011

SVDansokho.ptucc@gmail.com

Organist/e: Leslie Young

LeslieMartinYoung@gmail.com

Caretaker/

Entretien: Christopher Bryant

Building supervisor: Gaston Schinck

819-570-1566

Board chair/

président du conseil d'administration :

Jack Eby

JEby@ubishops.ca

Secretary/

secrétaire: Eleanor Brown, 819-346-6373

PlymouthTrinityChurch@gmail.com